

**IMPORTANTE**

**Leggere con attenzione questo libretto istruzioni prima di usare l'apparecchio. Solo così potrete ottenere i migliori risultati e la massima sicurezza d'uso. Conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.**

**AVVERTENZE DI SICUREZZA****Leggere attentamente le seguenti istruzioni!**

- Prima dell'utilizzo verificare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata nella targa dell'apparecchio. Collegare l'apparecchio solo a impianto e prese di corrente aventi portata minima di 10 A e dotate di efficiente messa a terra.
- In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, fare sostituire la presa con un'altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato.
- La sicurezza elettrica di questo apparecchio è assicurata soltanto quando lo stesso è correttamente collegato ad un efficace impianto di messa a terra come previsto dalle vigenti norme di sicurezza elettrica. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati dalla mancanza di messa a terra dell'impianto. In caso di dubbio rivolgersi ad una persona professionalmente qualificata.
- Non lasciare il ferro senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.
- Non lasciare l'apparecchio contenente acqua in un ambiente a temperatura inferiore o uguale a 0°C.
- Dopo aver tolto l'imballaggio, assicuratevi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgetevi a personale professionalmente qualificato.
- Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- E' sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile, è necessario utilizzare solamente adattatori semplici o multipli e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza, facendo però attenzione a non superare il limite di potenza marcato sull'adattatore.
- Questo apparecchio dovrà essere impiegato solo per uso domestico. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.
- Al riscaldamento e al raffreddamento della caldaia possono associarsi rumori dovuti a normali dilatazioni del metallo con cui essa è realizzata.
- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli e da riparazioni effettuate da personale non qualificato.
- In caso di danneggiamento del serbatoio, sostituirlo con ricambi originali.
- Per le riparazioni ed in caso di sostituzione del cavo di alimentazione se danneggiato, rivolgersi al Centro di Assistenza autorizzato, ciò allo scopo di mantenere inalterata l'efficacia del vostro apparecchio e per garantire la validità della garanzia. Per le stesse ragioni, si consiglia di usare sempre ricambi originali.
- In caso di caduta del sistema stirante con conseguenti rotture visibili dell'apparecchio ( caldaia o ferro ), evitare il riutilizzo portando l'apparecchio ad un Centro di Assistenza autorizzato.
- **Utilizzare solo e UNICAMENTE il poggia ferro in dotazione; in caso di danneggiamento utilizzare solo il ricambio originale.**
- **ATTENZIONE!!**  
In caso di malfunzionamento l'apparecchio è dotato di una valvola di sicurezza che scaricherà il vapore sul fondo della centralina. Inoltre udirete un forte fischio dovuto all'apertura della valvola. In tal caso spegnete immediata-

mente la spina e rivolgetevi ai Centri Assistenza autorizzati, evitando di utilizzare il sistema stirante a secco senza caldaia !!

L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali.

**IN PARTICOLARE:**

- Non toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati o umidi. Non immergere l'apparecchio in acqua.
- Non usare l'apparecchio in locali adibiti a bagno.
- Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio con mani o piedi bagnati o umidi.
- Non permettere che l'apparecchio sia usato da bambini o incapaci, senza sorveglianza.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito inutilmente alimentato perchè può diventare fonte di pericolo.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica, staccando la spina.
- In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per eventuali riparazioni rivolgersi solamente ad un Centro di Assistenza autorizzato dal costruttore e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
- Quando si decide di non utilizzare più l'apparecchio, dopo aver staccato la spina dalla presa di corrente, si raccomanda di renderlo inutilizzabile tagliandone il cavo di alimentazione.
- Il cavo di alimentazione di questo apparecchio non deve essere sostituito dall'utente. In caso di danneggiamento del cavo, o per la sua sostituzione, rivolgersi esclusivamente ad un Centro di Assistenza autorizzato dal costruttore.
- Non mettere mai l'apparecchio sotto il rubinetto per aggiungere l'acqua.
- Evitare assolutamente il contatto tra la piastra del ferro da stiro ed i cavi elettrici.
- In caso di intervento del termolimitatore di sicurezza, l'apparecchio smette di funzionare. Per riutilizzarlo è necessario affidare l'apparecchio a personale professionalmente qualificato.
- Evitare di dirigere il getto di vapore sulle persone, perchè pericoloso.
- Evitare l'uso del ferro su tessuti troppo bagnati.
- A stiratura ultimata lasciar raffreddare la piastra prima di riporre il ferro.
- Non miscelare MAI l'acqua del serbatoio 5 con smacchiatori, additivi o essenze profumate. Ciò comprometterebbe la sicurezza dell'apparecchio e danneggerebbe irreparabilmente la caldaia che dovrebbe quindi essere sostituita.
- Staccare la spina dalla rete di alimentazione quando l'apparecchio non è utilizzato. Non lasciare l'apparecchio inutilmente inserito.
- La caldaia non deve essere spostata durante il funzionamento.
- In caso di caduta del sistema stirante con conseguenti rotture visibili dell'apparecchio ( caldaia o ferro ), evitare il riutilizzo portando l'apparecchio in un centro di assistenza qualificato
- La caldaia deve essere posizionata su di una superficie piana e particolarmente resistente alle elevate temperature.
- Il sistema stirante deve essere usato su un asse da stiro stabile.

Questo apparecchio è conforme alla direttiva CEE 89/336 sulla soppressione dei radiodisturbi.

## DESCRIZIONE

- 1) Corsore blocca pulsante vapore (in alcuni modelli)
- 2) Pulsante erogazione vapore
- 2A) Pulsante erogazione vapore (in alcuni modelli)
- 3) Manopola regolaz. termostato ferro
- 4) Spia "ferro in temperatura"
- 5) Serbatoio estraibile
- 6) Tappo serbatoio
- 7) Poggiaferro removibile
- 8) Spia "pronto vapore"
- 9) Manopola regolazione vapore
- 10) Spia "accensione ferro"
- 11) Spia "accensione caldaia"
- 12) Avvolgicavo (in alcuni modelli)
- 13) Interruttore ON/OFF ferro
- 14) Interruttore ON/OFF caldaia
- 15) Ganci di fissaggio
- 16) Monotubo
- 17) Astina reggicavo (in alcuni modelli)

## CONSIGLI UTILI

- Tessuti in velluto, lana, ecc. come pure guanti, borse, ecc. potranno recuperare il loro aspetto e la loro morbidezza originari passando lentamente il ferro a breve distanza dagli stessi con il vapore in funzione.
- I tappeti potranno tornare come nuovi eliminando l'impronta dei mobili appoggiati su di essi facendo penetrare il vapore dove il pelo è schiacciato e spazzolando poi leggermente.
- Non appoggiare né usare il ferro su cerniere, ganci, anelli, ecc. per evitare di graffiare la piastra.
- La superficie della piastra va mantenuta pulita: per pulirla è sufficiente passare un panno umido sulla superficie fredda. **L'apparecchio non deve essere trattato con agenti decalcificanti.**
- Dopo l'uso, aspettare sempre che il ferro sia freddo prima di riporlo. Prestare attenzione che il ferro caldo non tocchi il serbatoio.
- Riporre l'apparecchio in luogo asciutto.
- A stiratura ultimata non è necessario svuotare l'acqua rimasta nel serbatoio. È comunque consigliabile farlo nel caso in cui l'apparecchio non venga utilizzato per lunghi periodi.
- Dividere i capi a seconda della temperatura richiesta dalla stiratura, iniziando con quelli che richiedono le temperature più basse.
- Tessuti in seta sono stirabili a secco sul rovescio.
- Tessuti in lana, cotone, lino fino sono stirabili a vapore sul rovescio, oppure al diritto interponendo una tela sottile per evitare l'effetto "lucido". I tessuti inamidati necessitano di maggiore umidità. Stirare sul diritto del tessuto i colori

bianchi e chiari, sul rovescio i colori scuri nonché i ricami, per farli risaltare.

- Tessuti in lino sono stirabili a vapore vaporizzando abbondantemente e stirando sul rovescio i tessuti scuri per evitare l'effetto "lucido". Stirare sul diritto i risvolti per dare maggior risalto.
- Ad ogni nuova utilizzazione (ed in occasione della prima utilizzazione) oppure se non viene utilizzato il vapore da qualche minuto: premere il pulsante erogazione vapore parecchie volte esternamente all'asse di stiratura. Questo permetterà di eliminare l'acqua fredda dal circuito del vapore.
- Il ferro di tipo domestico è dotato di uno speciale dispositivo che permette di avere una emissione vapore a "tutta piastra" oppure "concentrata in punta".

Se si desidera una emissione di vapore a "**tutta piastra**" premere il pulsante erogazione vapore (2) con il **ferro in posizione orizzontale**. Mantenendo premuto il pulsante (2) e spostando il ferro in posizione verticale, l'emissione di vapore continua a "tutta piastra".

Se invece si desidera una emissione di vapore "**concentrata in punta**" premere il pulsante erogazione vapore (2) con il **ferro in posizione verticale**; per avere lo stesso tipo di erogazione in posizione orizzontale mantenere premuto il pulsante.

- Il ferro può essere appoggiato, durante il funzionamento, in posizione "verticale" (fig. 6); attenzione però che la superficie sia piana per evitare cadute accidentali del ferro.

## ISTRUZIONI PER L'USO

### Allestire l'apparecchio per la stiratura

**Eeguire questa operazione sempre con la spina dell'apparecchio disinserita dalla rete e ad apparecchio freddo.**

L'apparecchio permette di cambiare la posizione del monotubo (16) per meglio adattarsi ad ogni posizione di lavoro:

- sollevare il poggiaferro removibile (7);
- ruotare, verso l'esterno, con una moneta i ganci di fissaggio del monotubo (fig. 1);
- estrarre il monotubo e posizionarlo dall'altra parte;
- quindi ruotare i ganci di fissaggio con una moneta per fissarlo.

**Se i ganci di fissaggio del monotubo non sono chiusi bene, il poggiaferro non appoggia correttamente sulla caldaia.**

Nei modelli dove è prevista, ci sono due diverse posizioni per l'astina reggicavo (fig. 2).

Il poggiaferro removibile può essere sistemato sul piano da stiro:

**mai appoggiare il ferro sull'apparecchio se il poggiaferro non è in posizione.**



## STIRATURA A VAPORE

Prima di stirare a vapore accertarsi che il tessuto sia idoneo a questo tipo di stiratura. L'apparecchio funziona con normale **acqua di rubinetto**. In caso di acqua molto calcarea (durezza superiore a 27°F) suggeriamo di usare acqua distillata diluita al 50% con acqua di rubinetto. **Mai utilizzare solo acqua distillata**. Non usare sostanze chimiche o detergenti (es. acque profumate, essenze, soluzioni decalcificanti, ecc.).

### Riempimento del serbatoio e collegamento alla rete elettrica

Accertarsi che la spina del cavo di alimentazione sia disinserita dalla presa di corrente domestica.

Togliere il tappo (6) del serbatoio e riempire con acqua. Quindi richiudere con il tappo.

Il vostro apparecchio è dotato di **serbatoio estraibile** per agevolare le operazioni di riempimento. Una volta riempito, reinserire il serbatoio nel suo alloggiamento.

Inserire quindi la spina nella presa di corrente.

### Funzionamento

Premere l'interruttore ON/OFF caldaia (14) per alimentare la caldaia; si illuminerà la spia "pronto vapore" (8) e "accensione caldaia" (11).

Premere l'interruttore ON/OFF ferro (13) per alimentare il ferro; si accenderà la spia "ferro in temperatura" (4) e la spia "accensione ferro" (10).

**N.B.: Quando si utilizza per la prima volta, l'apparecchio può emanare per alcuni minuti del fumo e dell'odore dovuto al riscaldamento e conseguente essiccamento dei sigillanti usati nell'assemblaggio della caldaia e del ferro. Tale fenomeno è normale; si consiglia solo di aereare la stanza per eliminare il cattivo odore.**

Alla prima accensione (nei primi 5 minuti) si sentirà la pompa caricare 2 o 3 volte per circa 30 secondi.

Questa prima fase è necessaria poiché la caldaia esce dalla fabbrica completamente priva d'acqua.

Alle successive accensioni questo non accadrà poiché dopo il primo utilizzo rimarrà sempre dell'acqua all'interno della caldaia.

*È normale sentire di tanto in tanto un rumore associato a delle vibrazioni dovute al funzionamento della pompa che ripristina il livello d'acqua in caldaia.*

Posizionare la manopola di regolazione termostato ferro (3) nell'area indicata nella figura 3 o 4 (a seconda del modello) in base al tipo di tessuto da stirare (fig. 5). Attendere lo spegnimento delle spie "pronto vapore" (8) e "ferro in temperatura" (4) prima di iniziare la stiratura.

**N.B.: entrambe le spie si accenderanno e si spegneranno durante la stiratura, a seconda delle temperature raggiunte dalla caldaia e dal ferro. Ciò costituisce il normale funzionamento dell'apparecchio.**

### Modelli con ferro di tipo "professionale" (A)

Per ottenere l'erogazione vapore, premere il pulsante vapore (2) posto sul ferro.

Il ferro professionale in dotazione al vostro apparecchio è dotato di una piastra bimetallica; l'alluminio permette di ottimizzare la distribuzione della temperatura su tutta la piastra, mentre l'acciaio inox facilita le operazioni di stiratura rendendo il ferro scorrevole.

Il pulsante vapore è studiato in modo che possa essere azionato facilmente sia da mancini che da destrorsi. Inoltre è presente un cursore (1) che permette di ottenere un'erogazione di vapore **continua** tenendo premuto meccanicamente il pulsante vapore evitando così di doverlo fare manualmente.

### Modelli con ferro di tipo "professionale" (B)

Per ottenere l'erogazione vapore, premere il pulsante vapore (2) posto sul ferro.

P.S. Per una maggiore praticità, nei modelli che sono dotati di tasto (2) e grilletto (2A), è possibile scegliere di usare il pulsante superiore piuttosto che il grilletto inferiore e viceversa.

In alcuni modelli con ferro di tipo "professionale" è presente un cursore (1) che permette di ottenere un'erogazione di vapore **continua** tenendo premuto meccanicamente il pulsante vapore evitando così di doverlo fare manualmente.

Per azionarlo è sufficiente farlo scorrere all'indietro dopo aver premuto il pulsante (2). Per sbloccare il pulsante riportare il cursore in avanti.

### Modelli con ferro di tipo "domestico" (C)

Per ottenere l'erogazione vapore, premere il pulsante vapore (2) posto sul ferro.

Per una maggiore praticità, nei modelli che sono

dotati di tasto (2) e grilletto (2A), è possibile scegliere di usare il pulsante superiore piuttosto che il grilletto inferiore e viceversa.

In alcuni modelli è presente un cursore (1) che permette di ottenere un'erogazione di vapore continua tenendo premuto meccanicamente il pulsante vapore evitando così di doverlo fare manualmente. Per azionarlo è sufficiente farlo scorrere all'indietro dopo aver premuto il pulsante (2). Per sbloccare il pulsante riportare il cursore in avanti.

#### **ATTENZIONE : il tubo di collegamento ferro-caldaia può diventare caldo**

La manopola di regolazione vapore (9) permette di aumentare o diminuire la quantità di vapore .

N.B. All'accensione è consigliabile tenere ruotata la manopola nella posizione di erogazione massima del vapore.

#### **Ripristino del livello dell'acqua nel serbatoio**

Quando l'acqua nel serbatoio arriva a circa 2 cm dal fondo è necessario procedere ad un nuovo riempimento agendo come segue:

- Spegnerne la caldaia e il ferro agendo sugli interruttori (13 e 14).
- Staccare la spina dalla presa di corrente.
- Togliere il tappo (6) e riempire il serbatoio (5) con acqua; reinsertire quindi il tappo.

**ATTENZIONE : è possibile che sul piano sotto l'apparecchio si trovi dell'acqua; questo è dovuto ad un foro di scarico che si trova nell'alloggiamento previsto per il serbatoio.**

**La perdita di piccole quantità d'acqua è normale ed è causata dalla movimentazione del serbatoio per il riempimento d'acqua.**

*È sconsigliato, una volta terminata l'acqua all'interno del serbatoio, proseguire nella stiratura a vapore lasciando vibrare la pompa. Tale impiego a lungo andare potrebbe compromettere irreparabilmente componenti interni.*

#### **STIRATURA A SECCO**

Inserire la spina nella presa di corrente.

Premere l'interruttore (13) per alimentare il ferro, si accenderà la spia (4) e (10).

Posizionare la manopola di regolazione termostato ferro (3) a seconda del tipo di tessuto da stirare (fig. 4). Per la stiratura a secco non agire sul comando vapore (2).

**N.B. Quando il ferro avrà raggiunto la temperatura selezionata, la spia (4) si spegnerà.**

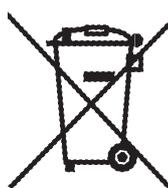
#### **A STIRATURA ULTIMATA**

Attendere che l'apparecchio si raffreddi, quindi sistemare il poggiaferro (7) sull'apparecchio.

**Fate attenzione che il ferro caldo non tocchi il serbatoio.**

In alcuni modelli è presente l'avvolgicavo (12).

#### **AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC.**



Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani.

Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.

Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse.

Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.

Con riserva di modifiche

## ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
La pompa è rumorosa	Il serbatoio è vuoto	Procedere al riempimento del serbatoio come indicato nel paragrafo "Ripristino del livello dell'acqua nel serbatoio".
Il ferro non fa vapore	L'interruttore "ON/OFF caldaia" non è stato premuto	Premere l'interruttore "ON/OFF caldaia"; si accende la spia accensione caldaia e la spia pronto vapore. Allo spegnimento della spia pronto vapore, procedere con la stiratura a vapore.
	L'interruttore "ON/OFF ferro" non è stato premuto	Premere l'interruttore "ON/OFF ferro"; si accende la spia accensione ferro e la spia ferro in temperatura. Allo spegnimento della spia ferro in temperatura sul ferro, procedere con la stiratura a vapore.
	La manopola regolazione vapore (9) è in posizione di erogazione minima	Ruotare la manopola in posizione di erogazione massima.
	L'acqua nel serbatoio è esaurita	Procedere al riempimento del serbatoio come indicato nel paragrafo "Ripristino del livello dell'acqua nel serbatoio".